

ББК 81  
С 69

## **Центр гуманитарных научно-информационных исследований**

Отдел языкознания

Редакционная коллегия серии «Языкознание»:

*В.З. Демьянков* – д-р филол. наук, главный редактор, *Э.Б. Яковлева* – д-р филол. наук, заместитель главного редактора, *Л.Р. Комалова* – д-р филол. наук, ответственный секретарь, *В.М. Алтатов* – д-р филол. наук, *Н.С. Бабенко* – канд. филол. наук, *В.Н. Желязкова* – д-р филологии, *Е.А. Казак* – канд. филол. наук, *И.В. Кангро* – д-р филологии, *В.Г. Кузнецов* – д-р филол. наук, *Е.М. Миронеско-Белова* – д-р филологии, *А.В. Нагорная* – д-р филол. наук, *Е.О. Опарина* – канд. филол. наук, *В.А. Пищальникова* – д-р филол. наук, *В.А. Плунгян* – д-р филол. наук, *Р.К. Потапова* – д-р филол. наук, *В.В. Потапов* – д-р филол. наук, *М.Б. Раренко* – канд. филол. наук, *С.А. Ромашко* – канд. филол. наук, *К.Я. Сигал* – д-р филол. наук, *Н.Н. Трошина* – канд. филол. наук

**Социальные и гуманитарные науки.** Отечественная и зарубежная литература. Сер. 6, Языкознание: РЖ / РАН. ИНИОН. Центр гуманит. науч.-информ. исслед. Отд. языкознания. – М., 2018. – № 4. – 252 с.

В журнале представлены новые отечественные и зарубежные исследования, посвященные проблемам общего и сравнительно-исторического языкознания, теоретическим проблемам лингвистики, работы по фонетике и фонологии, морфологии и синтаксису, лексикологии и стилистике, по прикладному языкознанию, психолингвистике и социолингвистике.

ББК 81

ISSN 2219-8776

© ИНИОН РАН, 2018

## **СОДЕРЖАНИЕ**

### **ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ ЯЗЫКОЗНАНИЯ**

2018.04.001. Чертов Л.Ф. Предыстория и история семиотики ..... 7

### **ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ**

2018.04.002. Аникин Д.В. Персонификация событийного процесса истории: Текст личности в «Повести временных лет» .... 18

2018.04.003. Ганина Н. «Невесты Христовы»: Легенды и трактаты из Страсбургского монастыря Св. Магдалины: Тексты и исследования ..... 27

### **ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ**

#### **Теоретические проблемы и отдельные методы**

2018.04.004. Норма и вариативность в языке и речи: Сб. науч. трудов ..... 32

2018.04.005. Евсеев В. Неиконическая хронология: Временная семантика и временная референция в немецком, английском и русском языках ..... 40

### **Психолингвистика**

2018.04.006. С.С. Сергеев, Л.Р. Комалова. Ассоциативный эксперимент как инструмент исследования языкового сознания. (Обзор) ..... 44

2018.04.007. Н.Н. Трошина. Школа А.И. Новикова: Публикации по проблеме понимания и восприятия текста. (Обзор) ..... 49

### Социолингвистика

2018.04.008. Н.Н. Трошина. Этническая идентичность сквозь призму языка. (Обзор) .....	59
2018.04.009. Э.Б. Яковлева. Этнокультурные и этноязыковые проблемы современности. (Обзор) .....	
2018.04.010. Э.Б. Яковлева. Языковая политика: Актуальные проблемы и вызовы современности. (Обзор) .....	69
2018.04.011. Аммон У. Немецкий язык как иностранный вне территорий немецкого как официального государственного языка .....	83

### Прикладное языкознание. Перевод, переводоведение

2018.04.012. М.Б. Раренко. Вопросы нормы перевода. (Обзор) ....	87
2018.04.013. Е.О. Опарина. Вопросы теории перевода. (Обзор) ...	99
2018.04.014. А.Б. Бушев. Индустриализация и технологизация перевода. (Обзор) .....	108

### Коммуникация. Дискурс. Речевые жанры

2018.04.015. Комалова Л.Р. Агрессогенный дискурс: Типология мультилингвальной вербализации агрессии .....	120
2018.04.016. Чекунова М.А. Власть и общество: Специфика современного сетевого медиадialogа: (Дискурс, контент, речь) .....	127
2018.04.017. А.Б. Бушев. Языковая личность и эффективная коммуникация в современном поликультурном мире. (Обзор) .....	137
2018.04.018. С.Н. Исаева. Невербальные знаки в процессе коммуникации. (Обзор) .....	149

### Лингвокультурология

2018.04.019. Забродина Г.Д. Модель первотектонального языка коммуникации: От символа к эстетическому образу .....	154
2018.04.020. А.Б. Бушев. Исследование русско-китайского языкового и культурного взаимодействия. (Обзор) .....	160

## УРОВНИ ЯЗЫКА

### Грамматика. Морфология

- 2018.04.021. Грамматические категории германских языков в антропоцентрической перспективе: Кол. монография ..... 174

### Лексикология. Лексикография. Фразеология. Ономастика. Стилистика

- 2018.04.022. Ходжагельдыев Б.Д., Шурупова О.С. Русский с английским привкусом: Развитие русского языка в эпоху глобализации ..... 181
- 2018.04.023. Н.Н. Трошина. Исследования по лингвистической поэтике. (Обзор) ..... 189
- 2018.04.024. А.А. Громорушкина. Языковые средства репрезентации дихотомии «человек – животные» в английском языке. (Обзор) ..... 193

## ДИАЛЕКТОЛОГИЯ

- 2018.04.025. Кошарная С.А., Плотникова Л.И. Диалектизмы и регионимы в речи жителей Белгородчины конца XX – начала XXI в. .... 200
- 2018.04.026. Народная речь Вологодского края: Опыт мужского речевого портрета ..... 206

## LINGUA-RETRO

- 2018.04.027. Мехтильда Магдебургская: Струящийся свет божества: Перевод и исследования ..... 214

## ТРУДЫ ОТДЕЛА ЯЗЫКОЗНАНИЯ ИНИОН РАН (2015–2018)

- 2018.04.028. Раренко М.Б. Биография: Эволюция и гибридизация жанра ..... 220
- 2018.04.029. Яковлева Э.Б. Речевые хезитации: Формальный и функциональный аспекты ..... 222

---

2018.04.030. Человек: Образ и сущность. Гуманитарные аспекты. № 1–2 (32–33) .....	227
2018.04.031. Человек: Образ и сущность. Гуманитарные аспекты. № 3 (34) .....	229
2018.04.032. Информационная структура текста .....	235
2018.04.033. Язык и мода .....	236
2018.04.034. Языковая ситуация в Европе начала XXI века .....	238
2018.04.035. Языковой образ в коммуникации .....	240
<b>АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ АВТОРОВ И ЗАГЛАВИЙ РАБОТ, ОПИСАННЫХ НЕ НА АВТОРА .....</b>	<b>243</b>
<b>ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ .....</b>	<b>245</b>